



"No existen limitaciones para nuestros sueños, basta creer"  
¡Feliz Navidad!

## NAVIDADES EN EL CAÑADA CHRISTMAS AT THE SCHOOL



Por fin ha llegado la Navidad, la época más deseada del año por los regalos y las ilusiones que despierta en nosotros. También es el momento en el que hacemos un balance de todo el año, donde sopesamos lo bueno y lo que aún podemos mejorar. Además, a la vuelta de la esquina se nos presenta un nuevo año en el que llevar a cabo nuestros proyectos e ilusiones.

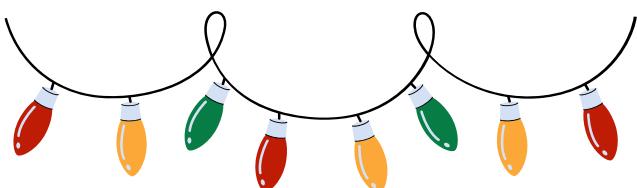
*Christmas is finally here, the most expected time of the year for the presents and the illusions it brings. It is also a time when we take stock of the whole year, where we weigh up the good things and what we can still improve. In addition, just around the corner, a new year is upon us in which to carry out our projects and illusions.*



## FESTIVAL DE NAVIDAD CHRISTMAS EVENT

Con muchísima ilusión y algunos nervios, tanto docentes como alumnos han preparado el festival de Navidad que tuvo lugar el día 15 de diciembre para los cursos de infantil y 6º de primaria y el 19 para los cursos de 1º a 5º de primaria. Alumnos y alumnas, docentes y familias disfrutaron de diversas actuaciones en el salón de actos del centro.

*With great enthusiasm and some nerves, both teachers and pupils prepared the Christmas festival which took place on 15th December for Infants and 6th Primary and on 19th December for 1st to 5th Primary. Pupils, teachers and families enjoyed a variety of performances in the school's assembly hall.*





## VOLUNTARIOS Y SOLIDARIOS VOLUNTEERS & SUPPORTIVE

Gracias a todos/as por vuestra colaboración! Nuestro alumnado de religión de 1º de bachillerato entregó al Kensington and Chelsea Food Bank los 122 kg de alimentos donados por las familias del colegio y ha cooperado en su organización y reparto.

Thank you all for your collaboration! Our 1st Bachillerato Religion students have delivered to the Kensington and Chelsea Food Bank the 122 kg of food donated by the families of the school and have cooperated in its organisation and delivery.



## CHRISTMAS JUMPER DAY

El pasado día 7 de diciembre celebramos el Christmas Jumper Day, una iniciativa del Reino Unido destinada a recaudar fondos para ayudar a los niños que atraviesan dificultades debido a guerras, hambre y pobreza. Desde el centro se lograron recaudar 205'75 £.

On the 7th of December we celebrated Christmas Jumper Day, a UK initiative to raise funds to help children in difficulty due to war, hunger and poverty. The school raised £205.75.

## RECITAL DE VILLANCICOS CHRISTMAS CAROL RECITAL

El 12 de diciembre tuvo lugar en el patio del colegio un recital de villancicos ofrecido por el alumnado de primaria y que sirvió para recaudar fondos a favor del Centro Social Miguel de Cervantes.

On the 12th of December a Christmas carol recital was held in the school playground by the primary pupils to raise funds for the Miguel de Cervantes Social Centre.



UN AÑO MÁS

ONE MORE YEAR



Estamos satisfechos de haber superado los retos impuestos por el transcurso de los días, orgullosos de nuestros pequeños logros y conscientes de nuestros tropiezos, que son parte del proceso de aprendizaje.

Esperamos que el año próximo venga lo haga cargado de nuevos desafíos educativos que nos reporten grandes satisfacciones junto a toda la comunidad, especialmente nuestros estudiantes, que son el verdadero motor de este nuestro proyecto.

Salud, suerte y mucha educación y cultura para este 2024.

**"Tantas experiencias juntas y las que están por venir. Te deseamos un feliz año nuevo y que todos tus propósitos se cumplan"**

*Feliz 2024*

We are satisfied to have overcome the challenges imposed by the course of the days, proud of our small achievements and aware of our stumbles, which are part of the learning process.

We hope that the coming year will be full of new educational challenges that will bring us great satisfaction together with the whole community, especially our students, who are the real driving force of this project of ours.

Health, good luck and lots of education and culture for this 2024.

**"So many experiences together and those to come. We wish you a happy new year and may all your resolutions be fulfilled".**

*Happy New Year  
2024*

# DÍA DE LA CONSTITUCIÓN ESPAÑOLA SPANISH CONSTITUTION DAY

## CONSTITUCIÓN ESPAÑOLA



Cañada Blanch  Spanish School  
Founded 1972

### CHARLA SOBRE LA CONSTITUCIÓN TALK ABOUT THE SPANISH CONSTITUTION



*Empezamos el día de la Constitución española con alumnado de 2º de Bachillerato dando una charla sobre la Constitución a alumnado de 5º de primaria con motivo de la celebración del 6 de diciembre de 1978.*

*The Spanish Constitution day began with students of 2nd Bachillerato giving a talk about the Constitution to students of 5th grade of primary school on the occasion of the celebration of December 6th, 1978.*

También se trabajó el artículo 2 de la Constitución española sobre la unidad de la Nación española y reconocimiento de las Comunidades Autónomas. En ESO se llevó a cabo un taller sobre la España de las Autonomías y el Tribunal Constitucional.

El alumnado también abordó las diferencias entre los diferentes tipos de Estado, comprendiendo la descentralización del español.

We also worked on Article 2 of the Spanish Constitution on the unity of the Spanish Nation and recognition of the Autonomous Communities. In ESO a workshop was held on the Spain of the Autonomous Communities and the Constitutional Court.

Students also worked on the differences between the different types of State. They learnt about the Spanish decentralisation.



# DÍA DE LA CONSTITUCIÓN ESPAÑOLA SPANISH CONSTITUTION DAY



## TRIBUNAL CONSTITUCIONAL CONSTITUTIONAL COURT

*Los alumnos y alumnas ejercieron de Tribunal Constitucional e intervinieron en la defensa de posibles normas dentro de una hipotética "Constitución del Cañada".*

*The students also played the role of the Constitutional Court and intervened in the defence of possible rules for a hypothetical "Cañada's Constitution".*

## NUESTROS DERECHOS OUR RIGHTS

*Los peques de Infantil han estado sumergidos en el fascinante mundo de los derechos fundamentales. Desde la salud hasta la educación y la vivienda, han explorado los pilares que construyen una sociedad justa. ¡La mejor lección para el futuro!*

*The Early Years students have been immersed in the fascinating world of fundamental rights. From health to education and housing, they have explored the pillars that build a fair society - the best lesson for the future!*



## VISITA A EUROPE HOUSE

*El alumnado de 3ºESO ha visitado Europe House para conocer las instituciones de Unión Europea y las oportunidades que ofrece nuestra participación como miembros de las EPAS*

*The students of 3ºESO have visited Europe House to learn about the European Union institutions and the opportunities offered by our participation as members of the EPAS.*



# ESCUELAS EMBAJADORAS DEL PARLAMENTO EUROPEO EUROPEAN PARLIAMENT AMBASSADOR SCHOOLS

[Galería de Fotos](#)



## EPAS UK AWARD CEREMONY

*El día 5 de diciembre de 2023 celebramos la entrega de premios a los pasados participantes del programa EPAS en nuestro colegio (European Parliament Ambassador Schools). Como invitado de honor tuvimos a Thjis Reuten, Eurodiputado por los Países Bajos.*

*Antes de empezar la ceremonia almorzamos con los alumnos del Cherwell School y después de la comida hicimos un taller sobre la Unión Europea, en el que abordamos algunos efectos del Brexit.*

*Finalmente, llegó la hora de la ceremonia. Vinieron entonces los estudiantes y profesores del Colegio Emerson Park Academy, D. Thjis Reuten y los coordinadores del programa. Se realizó la entrega a los participantes y el señor Reuten habló sobre la democracia y el Parlamento Europeo.*



*On the fifth of December 2023 we celebrated the award ceremony of EPAS (European Parliament Ambassador School) program in our school . As our guest of honour we had Thjis Reuten, a Dutch member of the European Parliament.*

*Before we started the ceremony we had lunch with the students of Cherwell school. After the lunch we did a workshop on the European Union, during which some of the main effects of Brexit were discussed.*

*Finally it was the time for the ceremony. Emerson Park Academy students, the MEP Thjis Reuten and the coordinators of the program joined us. Awards were handed to the schools and the students and Mr Reuten talked to us about Democracy and the European Parliament.*

## 25 DE NOVIEMBRE: DÍA INTERNACIONAL PARA LA ELIMINACIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LA MUJER

El 25 de noviembre de 1960 las hermanas Mirabal fueron asesinadas por defender los derechos de las mujeres. La ONU declaró en su honor ese día como el Día Internacional para la Eliminación de la Violencia contra la Mujer.

On 25 November 1960 the Mirabal sisters were assassinated for defending women's rights. The UN declared that day in their honour as the International Day for the Elimination of Violence against Women.



¡El alumnado del Cañada Blanch contra la violencia machista!

En nuestro centro educativo trabajamos los roles y estereotipos desde la infancia. Este 25 de noviembre, reflexionamos sobre la importancia de romper con las desigualdades en las tareas domésticas. ¡Educación para la igualdad desde el principio!

Este año hemos preparado una exposición para comparar los datos de acoso y agresiones sexuales hacia las mujeres en España y Reino Unido y en las horas de tutoría hemos trabajado mucho más.



The students of Cañada Blanch against male violence!

In our school we work on roles and stereotypes from childhood. This 25th November, we are reflecting on the importance of breaking with inequalities in domestic chores. Education for equality from the beginning!

This year we have prepared an exhibition to compare the data on sexual harassment and assaults against women in Spain and the UK and in the tutoring hours we have worked a lot more.

# SEMANA ANTIBULLYING ANTIBUYLLING WEEK



## ODD SOCKS DAY

*La semana comenzó con el famoso y esperado "Odd Socks day", en el que todos, alumnado y profesorado, lucimos nuestros calcetines más divertidos, coloridos y llamativos para celebrar lo que nos hace únicos. Una iniciativa solidaria que nos permitió recaudar dinero para seguir apoyando el inspirador trabajo de la Anti-Bullying Alliance.*

*The week started with the famous and long awaited "Odd Socks day" where we all, students and staff, wore our funniest, most colourful and eye-catching socks to celebrate what makes each of us unique. A charity initiative that allowed us to raise funds to continue to support the inspirational work of the Anti-Bullying Alliance.*



*El alumnado de 3º ESO ha trabajado en el Proyecto Stop Bullying dentro de la Anti Bullying Week 2023 para mejorar la convivencia escolar y hacer "ruido" contra el acoso.*

*The 3rd ESO students have worked on the Stop Bullying Project within the Anti Bullying Week 2023 to improve school coexistence and make a noise against bullying.*



## ASAMBLEAS INTER-ETAPAS INTER-STAGE ASSEMBLIES

*Durante el resto de la semana se llevaron a cabo asambleas, talleres, visionado de cortos, debates y exposiciones con el objetivo de seguir edificando en nuestro alumnado el espíritu de lucha contra el acoso. Porque juntos podemos.*

*During the rest of the week, assemblies, workshops, short film screenings, debates and exhibitions were held with the aim of continuing to build the anti-bullying spirit in our students. Because together we can.*



## REMEMBRANCE DAY



*"La undécima hora del undécimo día del undécimo mes": los alumnos de Cañada, en silencio, también recuerdan: ¡Nunca más el horror de la guerra!*

*Con motivo de Remembrance Day o Día del Armisticio, 11 de noviembre, los/as alumnos/as han diseñado amapolas en representación de los caídos en la Primera Guerra Mundial.*

*"The eleventh hour of the eleventh day of the eleventh month": the pupils of Cañada, in silence, also remember: Never again the horror of war!*

*On the occasion of Remembrance Day, 11 November, the pupils designed poppies to represent the fallen of the First World War.*

## VISITA A LA ESCUELA JAPONESA VISIT TO THE JAPANESE SCHOOL



*Un año más, hemos tenido el placer de visitar la Escuela Japonesa: año a año construimos lazos más fuertes. Cantamos canciones, nos enseñaron sus kimonos y llevamos a cabo muchas actividades. ¡Estamos esperando su visita el próximo febrero!*

*Once again this year, we had the pleasure to visit the Japanese School. Year after year we are building stronger bonds. We sang songs, saw their kimonos and carried out many activities, we are looking forward to their visit next February!*

## PREMIER LEAGUE

*En cooperación con la British Spanish Society, organizamos en noviembre una conversación entre Jimmy Burns Marañón y Tomás Hill López-Menchero sobre la Premier League y la Liga.*

*In cooperation with the British Spanish Society, we held in November a conversation between Jimmy Burns Marañón and Tomás Hill López-Menchero about the Premier League and La Liga.*



## COMISIONES DE BIBLIOTECA LIBRARY COMMITTEES



*La comisión "Hospital de libros" ha comenzado a reutilizar los ejemplares para decorar la biblioteca.*

*La subcomisión de "Dinamización de lecturas y biblioteca" de Educación Secundaria ha querido asistir a las aulas de Ed. Infantil y Primaria para leerles unos cuentos y hablar también de las moralejas que contienen. Los títulos fueron, entre otros "Pedro y el lobo" y "Cuento de Navidad".*

¡Arrancamos la comisión de biblioteca de secundaria!  
Cuatro subcomisiones para revolucionar la biblioteca del centro 🚀📚❤️



*The "Book Hospital" committee has started to reuse the books to decorate the library.*

*The Secondary Education "Reading and Library Dynamisation" sub-committee went to the Infant and Primary Education classrooms to read some stories to them and also to talk about the moral of the story. The titles were, among others, "Peter and the wolf" and "A Christmas Carol", "A Christmas Carol".*



## ENCUENTROS LITERARIOS LITERARY MEETINGS



*El pasado día 14 de noviembre recibimos la visita de la escritora Rosario Villajos, dentro del programa del ministerio de cultura, "Encuentros literarios en institutos". Fue una charla muy amena y nos encantó el taller en el que pudimos crear un relato individual sobre distintos temas. ¡Muchas gracias!*

*On 14th November the Spanish writer Rosario Villajos came to the school, as part of the Ministry of Culture's programme "Literary Encounters in Secondary Schools". It was a very enjoyable talk and we loved the workshop in which we were able to write an individual story on different themes. Thank you very much!*

Dentro del proyecto lingüístico del centro y del proyecto e-Twinning, padres y madres de distintos alumnos y alumnas nos hablaron de sus comunidades autónomas. Hemos aprendido mucho de Galicia, de Navarra, Cantabria y Asturias. ¡Seguiremos recorriendo toda España el próximo año!

As part of the school's language project and the e-Twinning project, parents of different pupils told us about their autonomous communities. We have learnt a lot about Galicia, Navarra, Cantabria and Asturias and we will continue to travel all over Spain next year!

## COLABORACIÓN FAMILIAR FAMILY COOPERATION



## TORNEO DE FÚTBOL FOOTBALL CHAMPIONSHIP

Llegó el esperado final del torneo de fútbol del Instituto en 2023.

En la categoría femenina las campeonas pertenecían a 4ºESO vencieron en la final por 2-0 al equipo de 3º, y en la categoría masculina los campeones de 3ºESO B superaron en los penaltis al equipo de 2º.



¡Ha sido un torneo emocionantísimo que nos ha entretenido durante semanas!

The long-awaited end of the 2023 high school soccer tournament has arrived.

In the women's category the champions belonged to 4ºESO beat the team of 3ºESO in the final by 2-0, and in the men's category the champions of 3ºESO B beat the team of 2ºESO in penalties.

It has been an exciting tournament that has entertained us for weeks!

## FÚTBOL PROFESORES - ALUMNOS STUDENTS-TEACHERS MATCH

Y terminamos el trimestre con el partido estrella entre profesores y alumnos. ¡Muchas gracias a todos los jugadores y a la afición!

And we ended the term with the great match between teachers and students. Many thanks to all the players and the fans!



## NOTICIAS AMPA / AMPA NEWS

*El ocho de diciembre se organizó un concierto de villancicos con el coro de familias de Cardeñadijo en cooperación con el Centro Social de Mayores, la Coalición de españoles en Reino Unido y el Consejo de residentes españoles Londres/Sur.*

*La feria de la AMPA tuvo lugar el quince de diciembre. Gracias a todos por su participación.*

*El 18 de diciembre los reyes magos regalaron libros al alumnado de infantil y de primero de primaria.*

*Club de catalán. Contactar si se tiene interés en la dirección [ampavcbs@gmail.com](mailto:ampavcbs@gmail.com)*



*Lectura entre familias: fechas: 15/01, 29/01, 19/02, 11/03, 25/03 a las 15:20 horas.  
Registro en email.*

*La AMPA va a donar dinero para contribuir a la renovación del patio infantil y para adquirir material para las etapas de ESO/Bachillerato*

*Renovación de condición de socio: <https://shorturl.at/gmtQ5>*

## PRÓXIMOS EVENTOS / COMING SOON...

- *26 enero/26th January: Día internacional en memoria de las víctimas del Holocausto. International Holocaust Remembrance Day.*
- *30 enero/30th January: Día escolar de la paz y la no violencia. School day of non-violence and peace*
- *6 febrero/6th February: Safer Internet Day*
- *9 febrero/ 9th February: Día mujer y niña en la ciencia. Women and girls in science day.*

*PARA CONOCER EL INSTITUTO:  
<https://vicentecanadablanch.educacion.es>  
[https://twitter.com/Canada\\_Blanch](https://twitter.com/Canada_Blanch)  
[canada.blanch.uk@educacion.gob.es](mailto:canada.blanch.uk@educacion.gob.es)*

*PARA CONTACTAR CON LA AMPA;  
<https://vicentecanadablanch.educacion.es/comunidad-educativa/ampa>  
[ampavcbs@gmail.com](mailto:ampavcbs@gmail.com)*

*PROGRAMACIÓN TEATRO CERVANTES  
La casa de Bernarda Alba: enero y febrero de 2024*